

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 92 (1965)  
**Heft:** 1-2

**Artikel:** Proverbes patois jurassiens : (suite)  
**Autor:** Surdez, Jules  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233847>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L'Ecole jurassienne de musique

Une bonne nouvelle : les journaux annoncent la création prochaine de l'Ecole jurassienne de musique. Les travaux de la commission d'étude viennent d'aboutir. Les statuts ainsi que le règlement administratif sont élaborés, le programme général des cours établi. L'assemblée constitutive sera convoquée pour le 2 septembre à Delémont. Selon toutes probabilités, les cours pourront commencer cet automne déjà.

Son but : favoriser l'éducation de la culture musicale dans tout le Jura. L'Ecole organisera des cours semestriels, non seulement à Delémont — siège statutaire et administratif — mais encore dans les diverses localités jurassiennes qui souhaitent bénéficier de son programme pédagogique et artistique.

Voilà une nouvelle fort réjouissante et prometteuse. Nous souhaitons plein succès à l'Ecole jurassienne de musique. Puisse son influence adoucir les mœurs et rapprocher les cœurs de tous les Jurassiens !

*L'Aidjolat.*

## PROVERBES PATOIS JURASSIENS

recueillis par Jules Surdez (Suite)

E vât meux enne mente qu'aippue qu'enne voiretè que greuve. (*Mieux vaut un mensonge qui appuie (aide) qu'une vérité qui nuit.*)

An lai Sînte Aigathe, les fêtes dains lai baigate. (*A la Sainte-Agathe, la série des fêtes est terminée (... les fêtes dans la poche).*)

Vite diaingnie, vite élairdgie (ou épair-peuillie, ou épairpussie). (*Vite gagné, vite dépensé (dissipé, éparpillé).*)

Pus lo diaîle é, pus è vorait aivoi. (*Plus le diable a, plus il voudrait avoir.*)

Petête éplue, grôs fue. (*Petite étincelle, grand feu.*)

A siôtrat, an couenniât l'ôjelat. (*Au sifflet, on connaît l'oiselet.*)

Tchétiun s'éde cman qu'è peut. (*Chacun s'aide de son mieux.*)

Visitez sans engagement notre grande exposition de meubles 1600 m<sup>2</sup> d'exposition :



Rue Maltière 2

Tél. (066) 216 16



**MARTINOLI**

Chaussures

réparations

DELÉMONT

Téléphone (066) 211 88

Po to çò que vos â nécessaire  
ai n'y é qu'enne boënnne aidresse :

**Gonset**

Delémont Téléphone (066) 214 96